

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 34.071/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 17 juillet 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à l'Accord portant création de l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin, fait à Paris le 3 avril 2001" (n° de rôle 33.834/2/V), demande complétée le 4 septembre 2002, après application de l'article 84bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (n° de rôle 34.071/4), a donné le 9 octobre 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 34.071/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 17 juli 2002 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, gedaan te Parijs op 3 april 2001" (rolnummer 33.834/2/V), waarbij de adviesaanvraag, na toepassing van artikel 84bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, is aangevuld op 4 september 2002 (rolnummer 34.071/4), heeft op 9 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

1. Le traité contient des stipulations relatives à des dispositions institutionnelles. En ce qui concerne les institutions qui sont créées et qui sont composées de représentants des Etats membres, entre autres, leur délégation, pour ce qui concerne la Belgique, doit être établie sur la base d'un accord entre les autorités compétentes sur le plan interne en vertu de l'article 92bis, § 4bis, de la loi spéciale du 8 août 1980. La procédure relative à la prise de position doit également être réglée dans cet accord ⁽¹⁾. Ces mesures pourraient être adoptées dans le prolongement de l'accord-cadre du 30 juin 1994 de coopération entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions portant sur la représentation du Royaume de Belgique auprès des organisations internationales poursuivant des activités relevant de compétences mixtes.

2. Dans l'arrêté de présentation, il convient de supprimer le membre de phrase "au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale".

3. Il y a lieu d'écrire "Art. 2" au lieu de "Article 2".

4. A l'article 2, il convient d'omettre les mots "en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale".

⁽¹⁾ En ce sens, e.a., l'avis 32.800/4 du 19 mars 2002.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. Het verdrag bevat bepalingen die betrekking hebben op institutionele regelingen. De delegatie, voor België, in de instellingen die worden opgericht en die onder meer zullen bestaan uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten, dient te worden bepaald op basis van een akkoord tussen de overheden die op intern niveau bevoegd zijn krachtens artikel 92bis, § 4 bis, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. De procedure in verband met de standpuntbepaling moet eveneens in dat akkoord worden geregeld ⁽¹⁾. Deze maatregelen zouden kunnen worden aangenomen in het verlengde van het kaderakkoord van 30 juni 1994 tot samenwerking tussen de federale staat, de gemeenschappen en de gewesten over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de internationale organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden.

2. In het indieningsbesluit dient het zinsdeel "in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering" te vervallen.

3. Er dient "Art. 2" in plaats van "Artikel 2" te worden geschreven.

4. In artikel 2 moeten de woorden "wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft" vervallen.

⁽¹⁾ In die zin o.a. advies nr. 32.800/4 van 19 maart 2002.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame
Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs
de Heren

P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS